



Организация Объединенных Наций  
по вопросам образования, науки и культуры



Всемирный саммит по информационному обществу

# Измерение языкового разнообразия в Интернете

UNESCO Publications for the World Summit on the Information Society



United Nations  
Educational,  
Scientific and  
Cultural Organization

2005

# Measuring Linguistic Diversity on the Internet

A collection of papers by:

**John Paolillo, Daniel Pimienta,  
Daniel Prado, et al.,**

Edited with an introduction by  
UNESCO Institute for Statistics  
Montreal, Canada

Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО  
Федеральное агентство по культуре и кинематографии  
Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»  
Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества

# Измерение языкового разнообразия в Интернете

Сборник статей

**Авторы: Джон Паолилло, Даниэль Пимьента,  
Даниэль Прадо и др.**

Москва  
2007

УДК 81'272:004738.5

ББК 81.21(0)

И 33

Перевод с английского: *Малявская Е.В.*

Редактор русского издания: *Мурована Т.А.*

Введение и общая редакция на англ. яз.:  
Институт статистики ЮНЕСКО, Монреаль, Канада

И 33     **Измерение языкового разнообразия в Интернете:** Сборник статей. – М.: МЦБС, 2007. – 118 с.

Издание на русском языке подготовлено по инициативе Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и Межрегионального центра библиотечного сотрудничества (МЦБС) при финансовой поддержке Федерального агентства по культуре и кинематографии. Публикуется с разрешения ЮНЕСКО.

УДК 81'272:004738.5

ББК 81.21(0)

Организация Объединенных Наций  
по вопросам образования, науки и культуры  
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

(CI-2005/WS/06 CLD 24821)

ISBN 978-5-91515-011-8

© ЮНЕСКО, 2005

© МЦБС, перевод и издание на русском языке, 2007

# Содержание

<b>1.</b>	<b>Введение – Институт статистики ЮНЕСКО</b>	<b>7</b>
<b>2.</b>	<b>Модели и подходы</b>	
	а) <i>Языковое разнообразие в киберпространстве – модели развития и измерения – Даниэль Пимьента</i>	15
	б) <i>Политический и юридический контекст – Даниэль Прадо</i>	37
<b>3.</b>	<b>Языковое разнообразие в Интернете: анализ языкового сдвига. Джон Паолилло</b>	<b>45</b>
<b>4.</b>	<b>Альтернативные точки зрения</b>	
	а) <i>Языковое разнообразие в Интернете: ситуация в Азии – Йошики Миками и др.</i>	99
	б) <i>Несколько слов об африканских языках в Интернете – Ксавьер Фантоньян</i>	113
	<b>Об авторах</b>	<b>117</b>